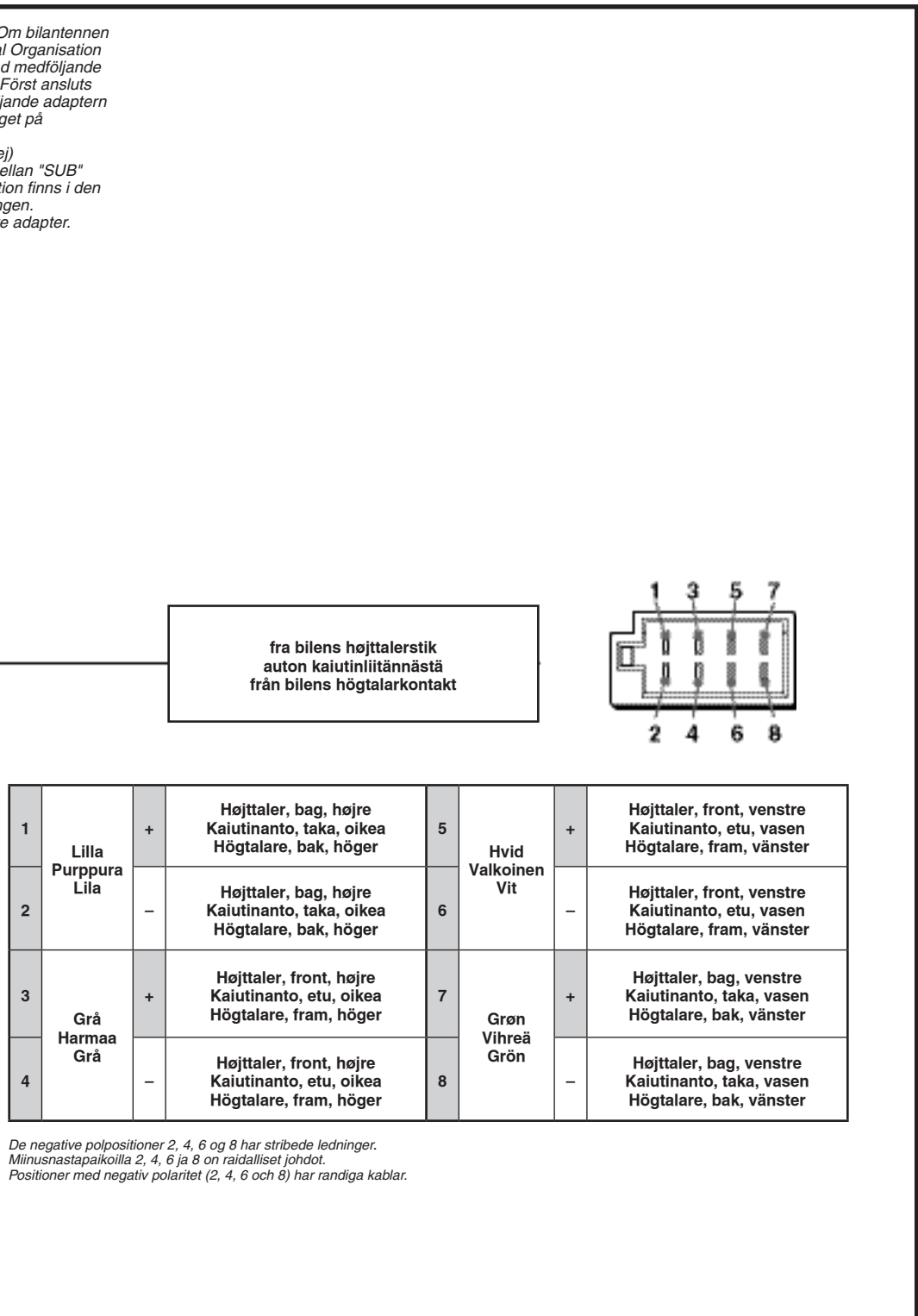
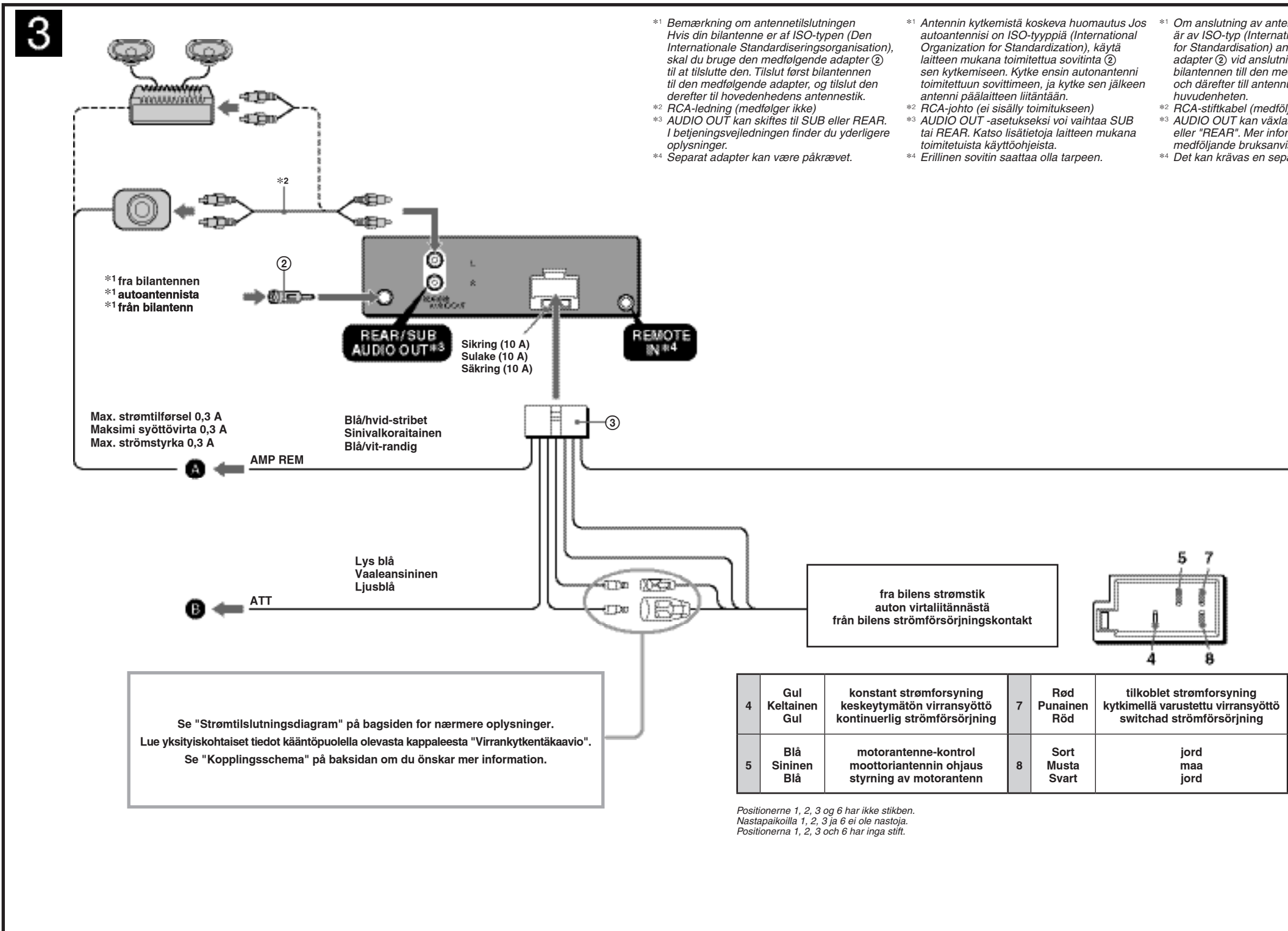
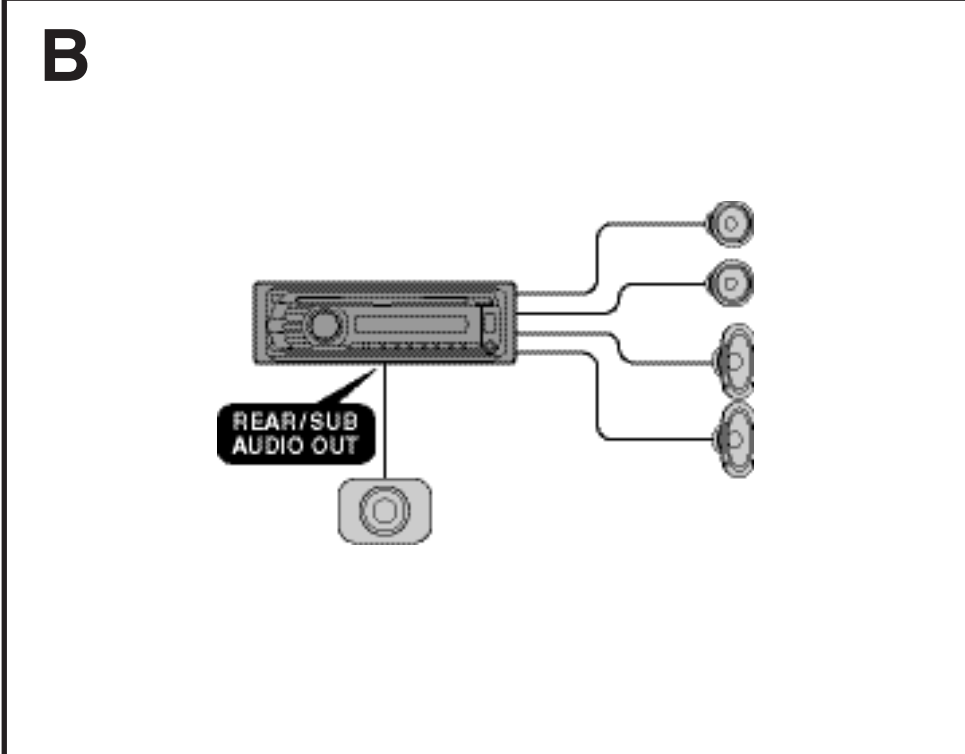
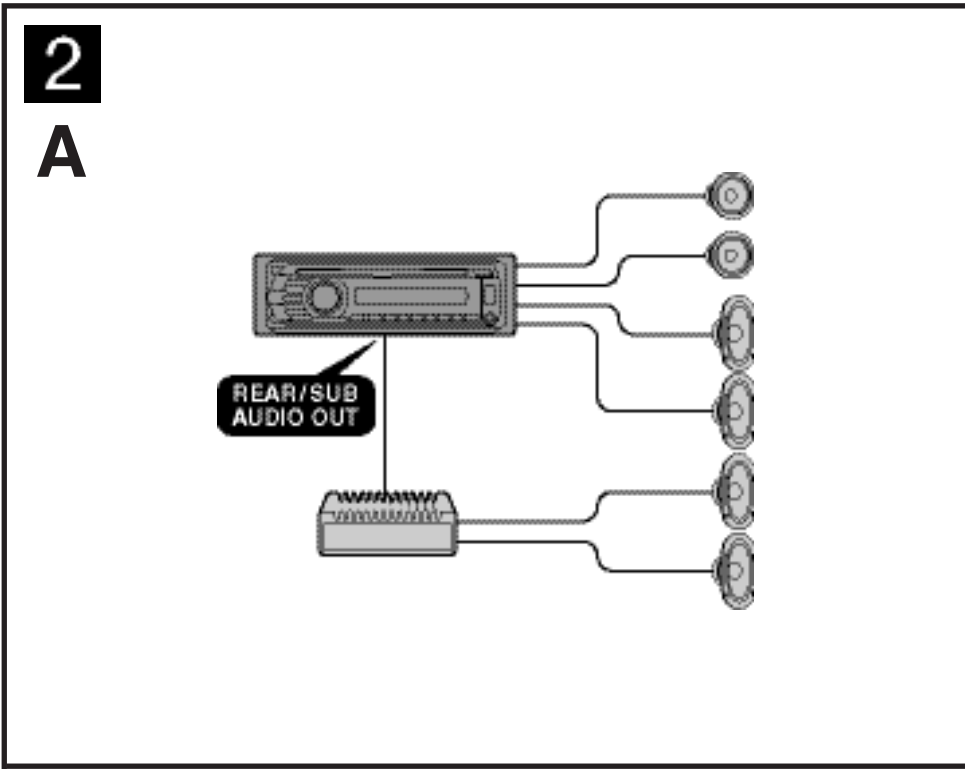
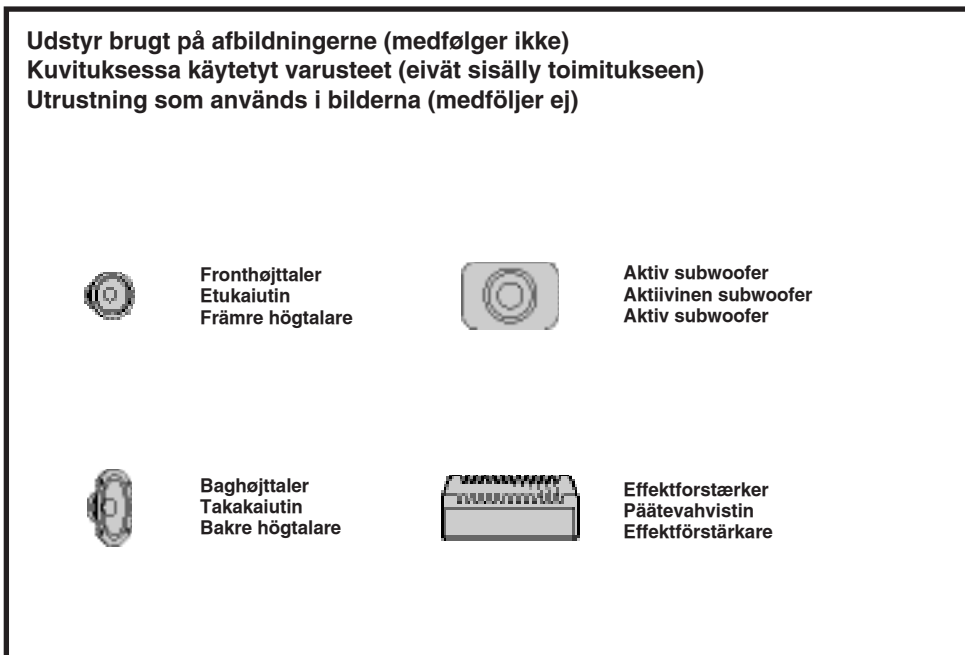
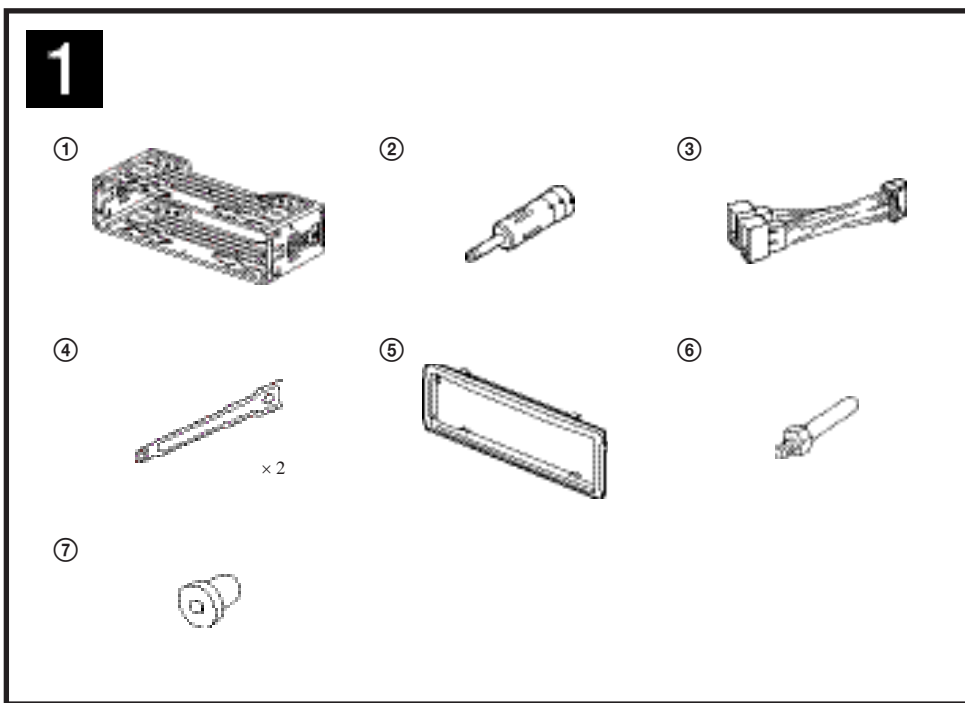


FM/MW/LW Compact Disc Player

Montering/tilslutning
Asennus/liitäntä
Installation/anslutningar

CDX-GT39U
CDX-GT35U

©2009 Sony Corporation Printed in Thailand



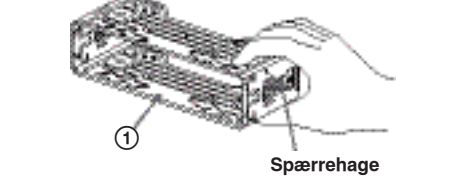
Forholdsregler

- Denne enhed er udelukkende beregnet til brug med 12 V jævnstrøm, negativ jordforbundet.
- Pas på ikke at få ledningerne under en skrue eller mellem bevægelige dele (f.eks. en sadelskæne).
- Før du foretager tilslutning, skal du slå bilens tænding fra for at undgå kortslutninger.
- Tilsæt strømledningen (3) til enheden og højttalerne, inden de tilsluttes til strømtilkøbet til ekstrastyr.
- **Træk alle jordledninger til et fælles jordingspunkt.**
- Af sikkerhedsårsager skal du sørge for at isolere eventuelle løse, tilsluttede ledninger med tape.
- Ved tilslutning af denne enhed sammen med andre stereokomponenter skal det tilsluttede bilkredsløb have højere effekt end summen af de enkelte komponents sikringer.
- Hvis der ikke er et elektrisk bilkredsløb med sikringsmærkedata, der er tilstrækkeligt høje, skal enheden tilslutes direkte til batteriet.

Medfølgende dele

- Numrene på afbildningen henviser til de numre, der nævnes i teksten i denne vejledning.
- Holderen (1) og beskyttelsesrammen (2) fastgøres på enheden inden levering. Inden enheden monteres, skal du bruge udløserne (3) til at fjerne holderen (1) fra enheden. Se "Fjerne beskyttelsesrammen og holderen (1)" på arkets bagside for nærmere oplysninger.
- **Gem udløserne (3) til fremtidig brug, da de også er nødvendige, hvis du fjerner enheden fra din bil.**

Forsigtig
Vær forsigtig ved håndtering af holderen (1), så du ikke kommer til skade med fingrene.



Bemærk
Inden montering skal du sørge for, at spærrehagen på begge sider af holderen (1) bøjer 2 mm (1/8 in) indad. Hvis spærrehagene er lige eller bøjer udad, monteres enheden ikke forsvarligt, og kan springe ud.

Bemærkninger
• Sørg for at tilslutte jordledningen, inden forstærkeren tilsluttes.
• Alarmen bipper kun, hvis den indbyggede forstærker bruges.

Tilslutningseksempel

1 Til AMP REMOTE IN på en ekstra effektførstærker
Denne tilslutning gælder kun for forstærkere. Tilslutning af andre enheder kan beskadige enheden.

2 Til en biltelefons interfacekabel

Tilslutningsdiagram

Advarsel
Hvis du har en motorantenne uden releboks, kan tilslutning af denne enhed med den medfølgende strømledning (3) beskadige antennen.

Bemærkninger om kontrol- og strømledninger

- Motorantenne-kontrolledningen (2a) tillader +12 V Jævnstrøm, når du starter turen, eller når du aktiverer funktionerne AF (Alternative Frequency - alternativ frekvens) eller TA (Traffic Announcement - trafikmeldinger).
- Hvis din bil har en indbygget FM/MW/LW-antenne i bag- eller sideruden, skal motorantenne-kontrolledningen (2a) eller strømledningen til biltelefon (2b) forbindes til tilslutningen på den eksisterende antenneforstærker. Kontakt din forhandler for nærmere oplysninger.
- Den kan ikke bruges en motorantenne uden releboks med denne enhed.

Strømforsyning til hukommelse
Når den gule strømledning er tilsluttet, forsynes hukommelsesredukelabel altid med strøm, også når tændingen er slukket.

Bemærkninger om tilslutning af højttalere

- Sluk for enheden, inden højttalerne tilsluttes.
- Brug højttalere med en impedans på 4 til 8 ohm og med tilstrækkelig strømkapacitet for at undgå beskadigelser.
- Højttalerykabels tilslutning må ikke forbindes til bilens chassis, og højre højttalers tilslutninger må ikke forbindes til venstre højttalers tilslutninger.
- Enhedens lydledning må ikke forbindes til den negative tilslutningsklemme (-) på højttaleren.
- Forsøg ikke at forbinde højttalere parallelt.
- Tilslut kun passive højttalere. Hvis aktive højttalere (med indbyggede forstærkere) forbindes til højttalernes tilslutningsklemmer, kan det beskadige enheden.
- For at undgå funktionsfejl må de indbyggede højttalerekabler i bilen ikke bruges, hvis enheden har et fælles negativt (-) kabel til højre og venstre højttalere.
- Forbind ikke enhedens højttalerledninger med linseruden.

Bemærkning om tilslutning
Hvis højttaler og forstærker ikke er tilsluttet korrekt, vises "FAILURE" på displayet. I så fald skal du sikre, at højttaleren og forstærkeren er korrekt tilsluttet.

Muistutuksia

- Tämä laite on suunniteltu ainoastaan miinusmaa- ja 12 V:n tasavirtakäyttöä varten.
- Tarkista, ettei mikään johto jää ruuviin alle tai pääse tartumaan liikkuvien osiin (esim. istuimen kiskohöihin).
- Kytkie virta-avaimella virta pois ennen liitäntöjen tekemistä osakulkujen välttämiseksi.
- Kytkie virtajohdot (3) liitteeseen ja kääntämiin ennen kuin ne kytketään yleisvirtajohdon virtaliitäntään.
- **Kytkie kaikki majojohdot yhteiseen maadoituspisteeseen.**
- Ensät turvasyistä kaikki irralaan olevat, kytkemättömät johdot sähköistettävä.

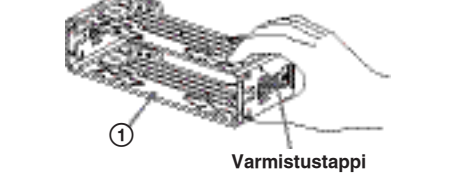
Virtajohdot (keltainen) koskevia huomautuksia
Kun tämä laite kytketään toisiin stereolaitteisiin, auton kytkettyjen virtapiirien arvon tulee olla suurempi kuin kaikkien laitteiden sulakkeiden summa.

• Ellei mikään auton piiristä ole arvioitua tarpeeksi suuri, kytkie laite suoraan akkuun.

Osaluettelo

- Luettelossa olevien osien numerot vastaavat ohjeissa annettuja numeroita.
- Koneoli (1) ja suojaruuvit (3) on kiinnitettävä liitteeseen ennen toimitusta. Irrota ennen laitteen asennusta irrotusavaimet (4) avulla konsolin (1) liitteestä.
- Lisätietoja on kapaleessa "Suojaramin ja konsolin irrotus (1)" lehtisen kiittämisellä.
- **Säilytä irrotusavaimet (4) tulevaa käyttöä varten, koska niitä tarvitaan myös laitteen irrottamiseen autosta.**

Muistutus
Kasitelet konsolia (1) varovasti välttääksesi loukkaamista sormiasi.



Huomautus
Ennen asennusta tarkista, että konsolin (1) molempien puolien varmistustappoja on laivutettu 2 mm (1/8 in) sisäänpäin. Jos varmistustappo on suoraan tai hieman ulospäin, laitteen asennus ei ole vitkää, ja se saattaa irrota itsestään.

Liitäntäesimerkki

Huomautuksia

- Kytkie maadoitusjohto annan laitteen kytkemistä vahvistimeen.
- Häilykääntä kuuluu ainoastaan silloin kun laitteen sisäänrakennettua vahvistinta käytetään.

Kytkentäkaavio

1 Lisävarusteena saatava tehovahvistimen AMP REMOTE IN -liitäntään.
Tämä kytkentä on vain vahvistinta varten. Minkä tahansa muun laitteen kytkemisen siihen saattaa vahingoittaa laitetta.

2 Autopuhelimen liitäntäkaapeliin

Varoitus

Jos käytät moottoriantennia ilman releboxia, tämän laitteen kytkeminen laitteistoon toimitettulla virtajohdolla (3) saattaa vaurioittaa antennia.

Huomautuksia ohjais- ja virransyöttöjoista

- Moottoriantennin ohjaisjohto (2a) sallii +12 V:n tasavirtaa silloin kun kytket virtaimen päälle tai aktivoit joko AF - (Alternative Frequency - taajuuksien vaihtelu) tai TA-toiminnon (Traffic Announcement - liikenneäänitiedot).
- Jos autoa takaa-ajuvälikäyttö on sisäänrakennettu ULKA/KA/PA-antenni, on välttämätöntä kytkä moottoriantennin ohjaisjohto (2a) tai yleisvirtajohdon virransyöttöjohto (2a) käyttöön käytössä olevan vahvistimen virtaliitäntään. Kysy lisätietoja laitteen myyjältä.
- Tämän laitteen kanssa ei voi käyttää moottoriantennia, jossa ei ole releboxia.

Muistuttolitintä
Jos keltainen virransyöttöjohto on liitetty liitteeseen, virtaa syöttyy aina musiikkiin, vaikka virta olosuhteissa kytketty päälle virta-avaimella.

Käyttämien kytkemistä koskeva huomautus

- Kätkäse liitteestä vinkistä.
- Käytä impedanssillaan 4-8 ohmin kautilmia, joiden tehonkesto on riittävä. Muuten kautilmia voivat vaurioitua.
- Älä kytkie kaulinjärjestelmän johtoja auton runkoon, äläkä kytkie oikean kautilman liitäntöjä vasemman kautilman liitäntään.
- Älä kytkie tämän laitteen majojohtoa kautilman (-) ruuvisäädinään.
- Älä kytkie kytkie kautilmia rinnakkain.
- Kytkie laitteiston ainoastaan passiiviset kautilmat. Jos kytket kautilmaliitäntöihin aktiiviset kautilmat (jossa on sisäänrakennettu vahvistin), läite voi vaurioitua.
- Tomntavajien välttämiseksi älä käytä omia autoa vakuiona asennettuja kaulinjohdot, jos liitteessä on yhteinen ruuvisäädin (-) seka-ohjain etä-voimempaa kaulinta varten.
- Älä kytkie mitään laitteen kaulinjohdoista toiseen kaulinjohdon.

Liitäntöjä koskeva huomautus
Mikäli kautilmia ja vahvistinta ei ole kytketty toisiinsa kunnolla, näytöllä ilmestyy "FAILURE". Tällöin tässä tapauksessa, onko kautilman ja vahvistimen väliset liitäntät tehty oikein.

- *1 **Bemærkning om antenneforbindelsen**
Hvis din bilantenne er af ISO-typen (Den Internationale Standardiseringsorganisation), klyd på brugte den medfølgende adapter (2) til at tilslutte den. Tilslut først bilantennen til den medfølgende adapter, og tilslut den derefter til hovedenhedens antenneskik.
- *2 **RCA-ledning (medfølger ikke)**
- *3 **AUDIO OUT** kan skilles til SUB eller REAR. I betjeningsvejledningen finder du yderligere oplysninger.
- *4 **Separat adapter kan være påkrævet.**

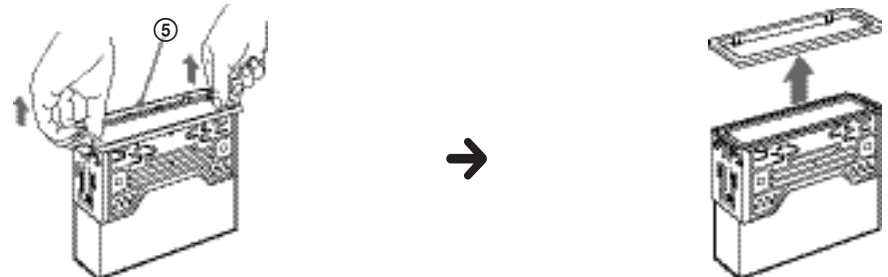
- *1 **Antennin kytkemistä koskeva huomautus**
Jos autonantenni on ISO-tyyppiä (International Organization for Standardization), käytä liitteen mukana toimitettua sovittinta (2) sen kytkemiseen. Kytke ensin autonantenni toimitettuun sovittimeen, ja kytke sen jälkeen antenni päälaitteen liitäntään.
- *2 **RCA-johto (ei sisälly toimitukseen)**
- *3 **AUDIO OUT** -asetuskokeksi voi vaihtaa SUB tai REAR. Katso lisätietoja laitteen mukana toimitetuista käyttöohjeista.
- *4 **Eriinen sovitin saattaa olla tarpeen.**

- *1 **Om anslutning av antenn**
Om bilantennen är av ISO-typ (International Organization for Standardization) använd medföljande adapter (2) vid anslutning. Först ansluts bilantennen till den medföljande adaptern och därefter till antenntaget på huvudenheten.
- *2 **RCA-stiftkabel (medföljer ej)**
- *3 **AUDIO OUT** kan växlas mellan "SUB" eller "REAR". Mer information finns i den medföljande bruksanvisningen.
- *4 **Det kan krävas en separat adapter.**

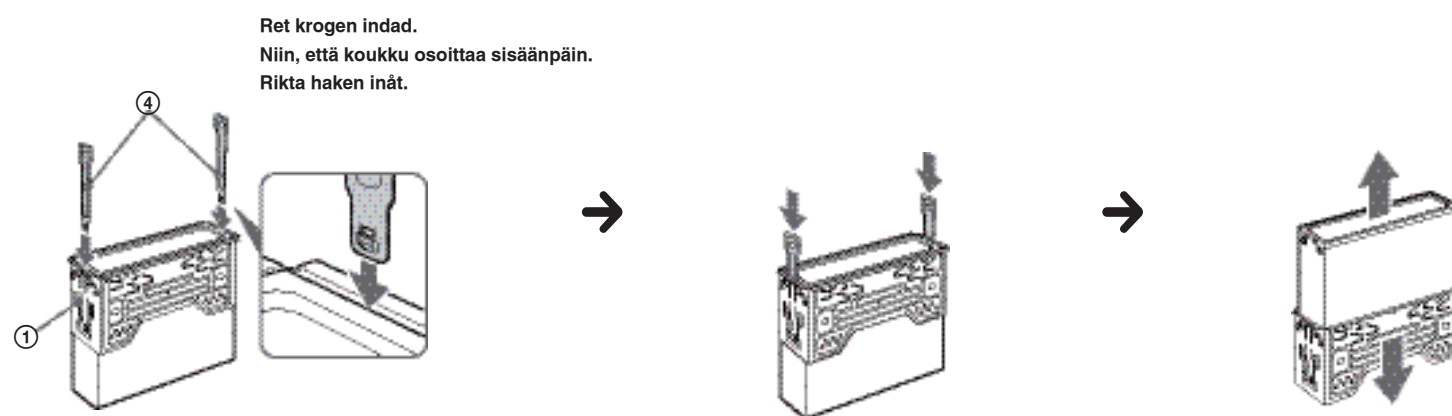
Positionerna 1, 2, 3 og 6 har ikke stikben.
Næstapå række 1, 2, 3 og 6 er de næste.
Positionerna 1, 2, 3 og 6 har inga stift.

De negative polpositioner 2, 4, 6 og 8 har stribede ledninger.
Næstapå række 1, 2, 4, 6 og 8 er de radiale stik.
Positioner med negativ politet (2, 4, 6 och 8) har randiga kablar.

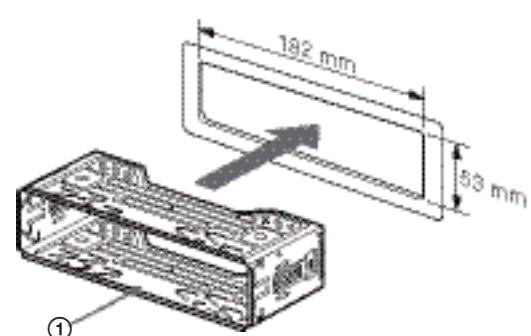
4 1



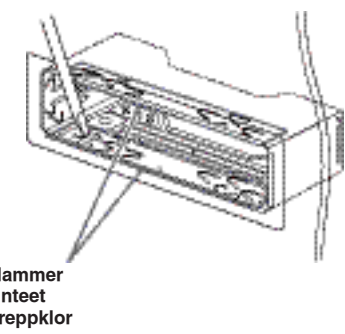
2



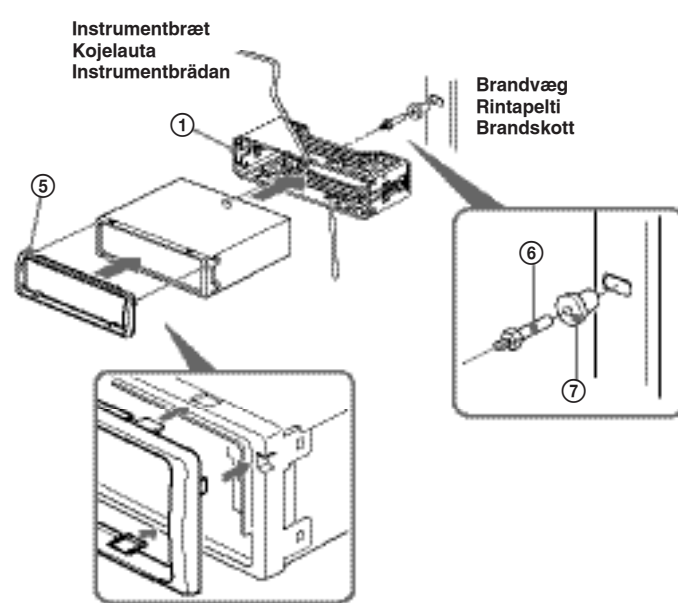
5 1



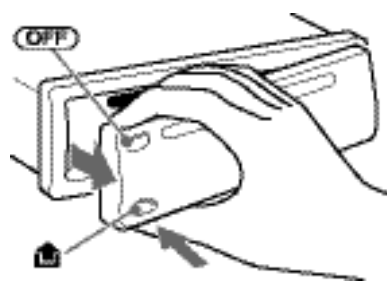
2



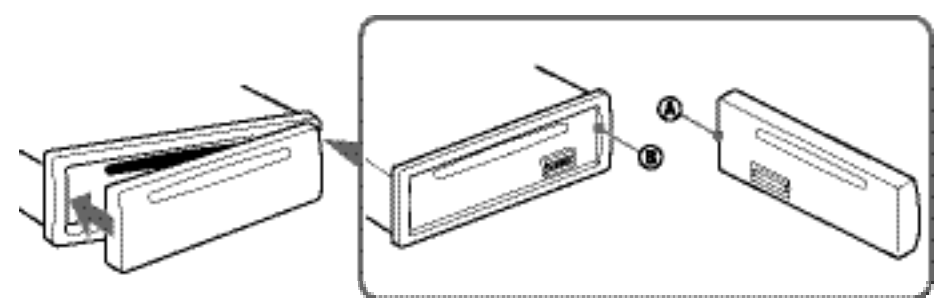
3



6 A



B



Forholdsregler

- Vælg monteringsstedet med omhu, så enheden ikke kommer til at sidde i vejen for almindelig kørselsbetjening.
- Undgå at montere enheden på steder, der er udsat for støv, snavs, kraftige rystelser eller høje temperaturer.
- Følg i direkte sollys eller tæt på varmerør.
- Brug udelukkende det medfølgende monteringsstilbehør til en forsvarlig og korrekt montering.

Indstilling af monteringsvinkel

Indstil monteringsvinklen, så den er på under 45°.

Fjerne beskyttelsesrammen og holderen 4

Tag beskyttelsesrammen ③ og holderen ① af enheden, inden du monterer enheden.

- 1 Fjern beskyttelsesrammen ③. Klem begge kanter af beskyttelsesrammen ③, og træk den derefter ud.
- 2 Fjern holderen ①.
 - Sæt begge udløsningsnøgler ④ i sammen, mellem enheden og holderen ①, indtil de klikker på plads.
 - Træk holderen ① ned, og træk derefter enheden op for at adskille.

Monteringsseksempel 5

Montering på instrumentbrættet

- **Bemærkninger**
- **1** Brug om nødvendigt disse klammer udad for at få en stram tilslutning (B 2).
- **2** Sørg for, at der ikke spærres hager på beskyttelsesrammen ③ sidder ordentligt i indgreb i enhedens huller (B 3).

Sådan aftages og fastgøres frontpanelet 6

Tag frontpanelet af, inden du monterer enheden.

B-A Tag af

Sørg for at trykke på (OFF), inden du tager frontpanelet af. Tryk på ② og træk det udad.

B-B Fastgøre

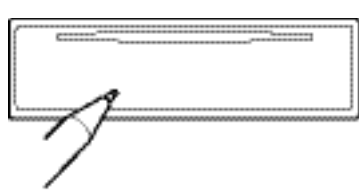
Sæt del ② på frontpanelet i indgreb med del ③ på enheden, som afbildet, og skub til venstre side, indtil den klikker på plads.

Advarsel hvis tændingen på din bil ikke har en ACC-position (tilbehør)

Sørg for at indstille den automatiske slukkefunktion. Se den medfølgende betjeningsvejledning for nærmere oplysninger. Enheden slukkes helt og automatisk efter den indstillede tid, når enheden er slået fra. Det forhindrer, at batteriet tømmes. Hvis du ikke indstiller den automatiske slukkefunktion, skal du trykke på (OFF) og holde, indtil visningen forsvinder, hver gang du slår tændingen fra.

RESET-knap

Når montering og tilslutning er afsluttet, skal du sørge for at trykke på RESET-knappen med en kugle-pen el. lign., efter at have taget frontpanelet af.



Yleisiä käyttöohjeita

- Valitse asennuspaikka huolella, jotta laite ei häiritäsi normaalia ajamista.
- Älä asenna laitetta paikkaan, jossa se on alttiina pölylle, lialle, lialle, voimakkaalle värinölle tai lämmölle, kuten suora auringonpaiste tai lämmittimen lämpösäteily.
- Käytä aina asennuksen mukana toimitettuja asennusarvikkeita, jotta asennuksesta tulisi turvallinen ja varma.

Asennuskulman säätäminen

Säädä asennuskulma pienemmäksi kuin 45°.

Suojaraamin ja konsolin irrottaminen 4

Irrota suojarami ③ ja konsoli ① laitteesta ennen asentamista.

- 1 Irrota suojarami ③. Puraista suojaramin ③ molempia reunoja ja vedä se irti.
- 2 Irrota konsoli ①.
 - Työnnä molempia irrotusvaimia ④ yhdessä laitteen ja konsolin ① väliin, kunnes kuulet naksahduksen.
 - Vedä konsolia ① alaspäin ja irrota sitten laite vetämällä laitetta ylöspäin.

Asennusesimerkki 5

Asennus kojelaulaan

- **Huomautuksia**
- **1** Tarvittaessa tarvittavissa pintteillä ulospäin varman asennuksen aikaansaamiseksi (B 2).
- **2** Tarkista, että kaikki suojaramin ③ 4 varmistustappia ovat kunnolla paikallaan laitteen asennusaukoissa (B 3).

Etupaneelin irrottaminen ja kiinnittäminen 6

Ennen kuin asennat laitteen paikalleen, irrota sen etupaneeli.

B-A Irrottaminen

Ennen kuin etupaneeli irrotetaan paina (OFF) -painiketta. Paina kohtaa ② ja vedä paneelia ulospäin itseäsi kohti.

B-B Kiinnittäminen

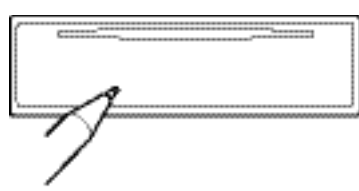
Aseta etupaneelin osa ② laitteen osan ③ kohdalle kuvan mukaisesti ja paina sen vasenta reunaa paikalleen, kunnes se napsahtaa kiinni.

Varoitus, joka koskee autoja, joiden virtalukossa ei ole ACC-asentoa

Aseta päälle automaattinen virrankatkaisutoiminto. Yksityiskohtaisia ohjeita on toimitetuissa käyttöohjeissa. Laitteesta katkaistaan virta kokonaan ja automaattisesti asetettuna aikana sen jälkeen kun laite on kytketty päälle, mikä estää akkuvirran turhan kulutuksen. Ellei ole asennettu käyttöön automaattista virrankatkaisutoimintoa, paina ja pidä painatuna (OFF) -painiketta joka kerta kun katkaisit virran virta-avaimella, kunnes näyttö on sammunut.

RESET-painike

Kun asennus ja liittäminen on tehty valmiiksi, paina RESET-painiketta esim. kuulakärkikynällä tai vastaavalla sen jälkeen kun olet irrottanut etupaneelin.



Försiktighetsåtgärder

- Var noga när du väljer var enheten ska placeras; den får inte vara i vägen för dig när du ska köra bil.
- Installera enheten så att den inte utsätts för damm, smuts, kraftiga vibrationer eller höga temperaturer, undvik t ex direkt solljus och varmluftsutsläpp.
- Säkraste monteraget får du om du använder medföljande monteringsbeslag.

Justering av monteringsvinkel

Justera monteringsvinkeln till under 45°.

Ta bort skyddskragen och ramen 4

Ta bort skyddskragen ③ och ramen ① från enheten innan du installerar den.

- 1 Ta bort skyddskragen ③. Klam ihop båda kanterna på skyddskragen ③, och dra ut den.
- 2 Ta bort ramen ①.
 - För in båda frigöringsnycklarna ④ samtidigt mellan enheten och ramen ① tills du hör ett klickljud.
 - Dra ramen nedåt ① och lyft därefter ur enheten.

Exempel på montering 5

Installation i instrumentbrådan

- **Observera**
- **1** Både dessa klor utåt för att få en tätilltättande inpassning (B 2).
- **2** Kontrollera att de fyra klorna på skyddskragen ③ sitter fast ordentligt i hålen på enheten (B 3).

Ta bort och sätta tillbaka frontpanelet 6

Ta bort frontpanelet innan du installerar enheten.

B-A För att ta bort

Innan frontpanelet tas bort trycker du på (OFF). Tryck på ② och dra frontpanelet mot dig.

B-B För att fästa

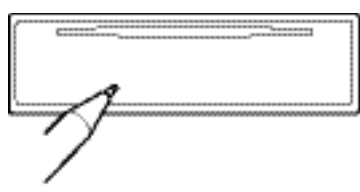
Sätt frontpanelets del ② mot del ③ på enheten enligt bilden och tryck tills det hörs ett klick.

Varning om din bils tändning inte har något ACC-läge

Kontrollera att du ställer in funktionen för automatisk avstängning. Mer information finns i den medföljande bruksanvisningen. Enheten kommer automatiskt att stängas av helt inom inställd tid efter att strömmen har stängts av. Detta förhindrar att batteriet laddas ur. Om du inte ställer in funktionen för automatisk avstängning, trycker du och håller ned (OFF) tills displayen försvinner varje gång som du stänger av tändningen.

RESET-knapp

När installationen och anslutningarna har utförts, se till att trycka på RESET-knappen med en kulspetspenna el. dyl. efter att frontpanelet har tagits bort.



Strömtilslutningsdiagram

Strömtilk til ekstraudstyr kan variere afhængigt af bilen. Kontroller strømtilk til ekstraudstyr på din bil for at sikre, at tilslutningerne passer korrekt til hinanden. Der findes tre basistyper (afbildet nedenfor). Det kan være nødvendigt at skife positionerne for de røde og gule ledninger i bilstercoanlæggets strømledning. Efter at have tilpasset tilslutningerne og de tilkoblede strømledninger korrekt skal enheden forbindes til bilens strømforsyning. Henvend dig til bilforhandleren, hvis du har nogen spørgsmål og problemer med at tilslutte enheden, som ikke er dækket i denne vejledning.

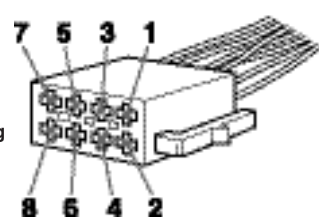
Virtaliitännän kytkentäkaavio

Ylimääräinen virtaliitettä saattaa poiketa ulkointotilan eri autojen välillä. Tarkista oman autosi ylimääräisen virtaliitännän kaavio oikeiden liittäminen tekemiseksi. Virtaliitännän on kolmea perustyyppiä (katso alla olevasta kuvasta). Voit joutua vaihtamaan autosteriosi virtaliitännän punaisen ja keltaisen johdinten paikkaa. Kun olet tarkistanut kaikki liitännät ja vaihtanut virtansyöttöjohtimet oikein, kytki laite auton virtaliitännään. Mikäli laitteen liittäminen tekemisestä on kysyttävää tai sinä ilmenee ongelmia, joihin ei löydy ratkaisua tästä käsikirjasta, ota yhteys auton myyjäsees liikkeeseen.

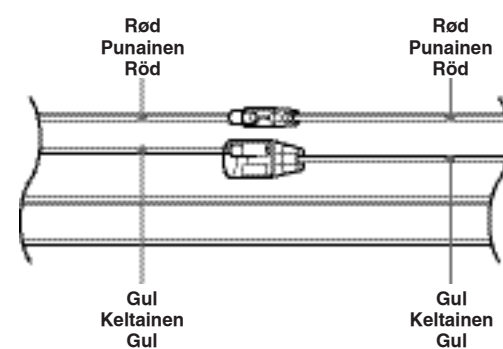
Kopplingschema

Kontakt för strömföröring av extrautrustning kan variera beroende på bilen. Kontrollera din bils kopplingschema för kontakten för strömföröring av extrautrustning, för att säkerställa att anslutningarna passar. Det finns tre grundtyper (visas nedan). Du kan behöva byta plats på de röda och gula ledningarna i bilstercons strömföröringskabel. Efter att ha passat ihop anslutningarna och de omflyttade strömföröringskabarna, ansluter du enheten till bilens strömföröring. Om du har några frågor eller problem när det gäller att koppla in denna enhet som inte täcks i dessa anvisningar, kontakta din bilförsäljaren.

Strömtilk til ekstraudstyr
Ylimääräinen virtaliitettä
Kontakt för strömföröring av extrautrustning

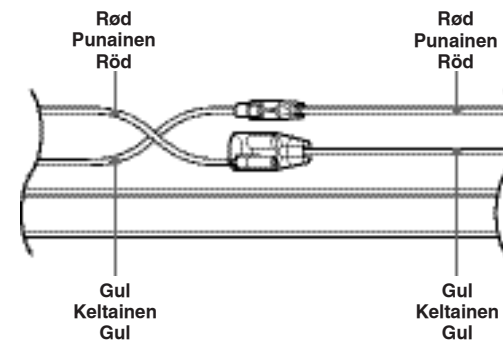


a



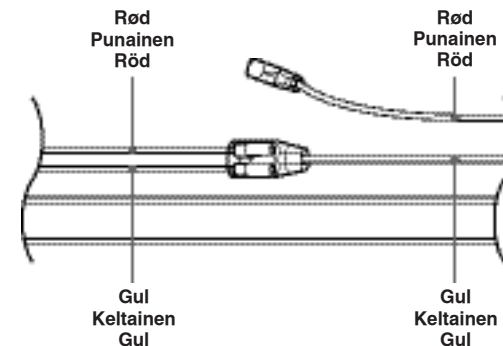
4	Gul Keltainen Gul	konstant strömföröring keskeytymätön virtansyöttö kontinuerlig strömföröring	7	Röd Punainen Röd	tilkoblet strömföröring kytkimellä varustettu virtansyöttö switched strömföröring
---	-------------------	--	---	------------------	---

b



4	Gul Keltainen Gul	tilkoblet strömföröring kytkimellä varustettu virtansyöttö switched strömföröring	7	Röd Punainen Röd	konstant strömföröring keskeytymätön virtansyöttö kontinuerlig strömföröring
---	-------------------	---	---	------------------	--

c



bil uden ACC-position
auto, jonka virtalukossa ei ole ACC-asentoa
Bil utan ACC-läge